Porównanie tłumaczeń Izajasza 7:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stanie się w tym dniu, że gwizdnie JAHWE na muchę,\* która jest na krańcach rzek Egiptu,\*\* i na pszczołę, która jest w ziemi Aszur,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Hieroglifem ozn. Górny Egipt była pszczoła, <x>290 7:18</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tj. odnóg rzeki Nil. Być może chodzi o etiopskiego faraona Pi (730-716 r. p. Chr.), założyciela XXV dynastii, który walczył z Asyrią na ziemiach Izraela w 720 lub 714 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-3)